

L'OSSERVATORE ROMANO

GIORNALE QUOTIDIANO

POLITICO RELIGIOSO

Unicuique suum



Non praevalent

Anno CXLIX n. 24 (45-067)

Città del Vaticano

venerdì 30 gennaio 2009

Nell'incontro con i vescovi della Russia in visita «ad limina» il Papa rinnova i suoi auguri al Patriarca Cirillo

Uniti per affrontare le sfide etiche del momento presente

I cristiani devono affrontare insieme le grandi sfide etiche che vengono proposte dalla società odierna. Lo ha ricordato il Papa rivolgendosi ai vescovi della Russia, ricevuti giovedì mattina, 29 gennaio, per la visita ad limina Apostolorum.

Дорогие и досточтимые Братья!

В контексте Года Святого Павла, который мы празднуем, мне особо приятно принять вас и приветствовать вас словами Апостола: «Благодать вам и мир от Бога Отца нашего и Господа Иисуса Христа» (1 Кор 1,3). Вы прибыли в Рим, чтобы почтить священные места, где святой Петр и святой Павел запечатлели свою жизнь на служении Евангелию мученической смертью, и именно в этом — первое значение визита ad limina Apostolorum. Будучи преемниками Апостолов, вы встречаетесь с Преемником Петра, подчеркивая общность, связывающую вас с ним. Общение с Епископом Римским, гарантом церковного единства, позволяет вверенным вашему пастырскому попечению общинам, хотя и составляющим меньшинство, почувствовать себя сicut Petro et sub Petro, живой частью Тела Христова, простираемого по всей земле. Единство, дар Христа, растет и развивается в конкретных условиях поместных Церквей. В этом отношении, Второй Ватиканский Собор напоминает, что «каждый из Епископов является зримым началом и основой единства в своей отдельной Церкви, созданной по образу вселенской Церкви, в которых и из которых состоит единая и единственная вселенская (catholica) Церковь» (Догм. Конст. Lumen gentium, 23). Вам, пастырям Церкви в России, Преемник Петра вновь выражает свою заботу и духовную близость, поощряя продолжать пастырскую деятельность в единстве, черпая при этом из опыта Вселенской Церкви.

С большим интересом я следил за тем, что вы сообщили мне о своих общинах, переживающих процесс созревания и углубления вместе своей «лик» местной Католической Церкви. К этому, в итоге, и устремлены ваши усилия по инкультурации веры. Охотно выражаю одобрение обязательства, с каким вы заботитесь о продвижении участия в литургической и сакраментальной жизни, о катехизации, воспитании будущих священников и формировании зрелых и ответственных мирян, способных быть евангельской закваской как в семье, так и в гражданском обществе. К сожалению, в России, как и в других частях мира, отмечается кризис семьи с соответствующим демографическим спадом, наряду с другими проблемами, терзающими современное общество. Как известно, эти проблемы тревожат и гражданские власти, с которыми, таким образом, следует продолжать сотрудничество на благо всех. В этом контексте ваше внимание справедливо обращено к молодым людям. Верная память собственных исповедников и мучеников, употребляя подходящие средства и язык, российская католическая община призвана передавать неизменный наследие святости и верности Христу, а также человеческие и духовные ценности, лежащие в основе действенного человеческого и евангельского продвижения.

Дорогие Братья по Епископату! Так как существует немало забот, с которыми вы ежедневно сталкиваетесь, я прошу вас не унывать, если церковная действительность кажется вам скромной, а пастырские результаты, которых вы достигаете, кажутся не соответствующими потраченным силам. Наоборот, возвращайте в себе самих и в своих сотрудниках подлинный дух веры с евангельской убежденностью, что Иисус Христос не преминет оплодотворить, благодатью Своего Духа, ваше служение во славу Отца, согласно временам и способам, ведомым одному Ему. Продолжайте, с постоянным обязательством и вниманием, содействовать священническим и монашеским призваниям и заботиться о них. Попечение о призваниях является особо необходимым в наше время. Старайтесь воспитывать пресвитеров с той же заботой, какую святой Павел проявлял о своем ученике Тимофее, — с тем, чтобы они были подлинными «плодами Божиими» (ср. 1 Тим



6,11). Будьте для них отцами и примером в служении братьям; поощряйте их братство, дружбу и сотрудничество; способствуйте их постоянному доктринальному и духовному обновлению. Молитесь за священников и вместе с ними, зная, что только тот, кто живет Христом и во Христе, может быть Его верным служителем и свидетелем. Равным образом, печитесь о воспитании посвященных лиц и о духовном росте верующих мирян, дабы они созерцали свою жизнь как ответ на всеобщее призвание к святости, которая должна выражаться в последовательном евангельском свидетельстве в любой жизненной обстановке.

Вы живете в особом церковном контексте, т.е., в стране, ознаменованной в большинстве своего населения тысячелетней православной традицией, с ее богатым религиозным и культурным наследием. Жизненно важно учитывать необходимость обновленного обязательства в диалоге с нашими православными братьями и сестрами; мы знаем, что этот диалог, несмотря на достигнутый прогресс, еще сталкивается с некоторыми трудностями. В эти дни я чувствую особую близость к дорогим братьям и сестрам Русской Православной Церкви, ныне радующимся избранному Митрополиту Кириллу Патриархом Московским и всея Руси: к нему я обращаюсь с сердечными пожеланиями в нелегком церковном служении, вверенном ему. Моллю Господа, дабы Он утвердил всех в намерении продвигаться бок о бок по пути примирения и братской любви.

Ваше присутствие в России да будет

призывом и стимулом и к личному диалогу. Хотя во время различных встреч не всегда удается затронуть важнейшие вопросы, тем не менее, такие контакты содействуют лучшему взаимному знакомству, благодаря коему можно сотрудничать в сферах общего интереса ради воспитания новых поколений. Важно, чтобы христиане в единстве отвечали на великие культурные и этические вызовы настоящей эпохи, которые касаются достоинства человеческой личности и ее неотъемлемых прав, защиты жизни на каждом ее этапе, защиты семьи, а также других безотлагательных экономических и социальных вопросов.

Дорогие Братья! Воздаю хвалу Господу и выражаю вам глубокую благодарность за добро, которое вы совершаете, осуществляя епископское служение в полной верности Церковному Учительству. Обещаю вспоминать о вас в моих ежедневных молитвах. Пусть через вас моя признательность дойдет до священников, монахов, монахинь и мирян, сотрудничающих с вами на служении Христу и Его Евангелию. Призываю материнское заступничество блаженной Девы Марии и святых Апостолов Петра и Павла на вас и вашу апостольскую деятельность и от всего сердца преподую особое Апостольское Благословение каждому из вас, с любовью распространяя ее на священников, монахов и монахинь, как и на всю католическую общину, свидетельствующую Христа среди народов Российской Федерации.

LA TRADUZIONE ITALIANA DEL DISCORSO A PAGINA 8

Ban Ki-moon a Davos chiede aiuti per la popolazione palestinese

Appello dell'Onu per Gaza

BERNA, 29. Le Nazioni Unite hanno lanciato oggi un appello per la raccolta di 613 milioni di dollari destinati ad aiutare la popolazione della Striscia di Gaza, alle prese con la ricostruzione dopo le tre settimane dell'offensiva israeliana. Ad annunciare è stato lo stesso segretario generale dell'Onu, Ban Ki-moon, nel corso del World Economic Forum a Davos, sottolineando che «ci sono necessità di diverso tipo». John Holmes, a capo dell'ufficio per il coordinamento degli Affari umanitari (Ocha) dell'Onu, ha specificato che il denaro servirà per fornire alla popolazione cibo, ripari, medicinali e assistenza di vario genere. Holmes e Ban Ki-moon hanno chiesto a Israele di rimuovere l'embargo del territorio palestinese per permettere l'afflusso degli aiuti umanitari.



Bambini palestinesi tra i resti di una moschea colpita dai raid israeliani su Gaza

Una «good bank» per favorire lo sviluppo

La finanza può fare miracoli

di ETTORRE GOTTI TEDESCHI

La finanza è solo uno strumento. Uno strumento recentemente male utilizzato e, di conseguenza, troppo vituperato. Esso può invece essere usato per fare del bene. In un certo senso, la finanza può fare miracoli. L'occasione c'è, ed è la soluzione alla crisi in corso. Il modo c'è, ed è la progettazione di una good bank che finanzia un progetto planetario per la soluzione della crisi e che rappresenti la copertura a termine della bad bank proposta in questi mesi.

Nel biennio 1939-1940 vennero emessi prestiti per finanziare la seconda guerra mondiale e, in seguito, altre obbligazioni per finanziare il piano Marshall. La tragedia della guerra risolse — se così si può dire — i problemi di disoccupazione. Il piano Marshall risolse i problemi di povertà, garantendo la ricostruzione dell'Europa postbellica. Entrambe le iniziative risolsero i problemi economici americani.

La guerra da finanziare oggi per scongiurare la crisi è invece la guerra alla povertà globale. La ricostruzione da garantire oggi è quella dei Paesi poveri. Potrà sembrare una contraddizione, ma solo coinvolgendo tutto il mondo in uno sforzo superiore si potranno riassorbire, prima e meglio, gli effetti della crisi. Dopo il discorso di insediamento del presidente degli Stati Uniti, si può auspicare che venga lanciato un «piano Obama» per scongiurare la crisi, combattendo la povertà e permettendo così, non solo alla sua nazione ma all'umanità intera, di uscire dalla congiuntura negativa.

Nel 1939 si risolsero i problemi di sostegno produttivo e di disoccupazione armando soldati e costruendo cannoni. Nel 1946 ricostruendo una Europa semidistrutta. Oggi si può sostenere la capacità produttiva — molto più globale e a costi molto più bassi — con un piano di interventi a favore dei Paesi poveri, per soddisfare la loro domanda potenziale e per avviare attività economiche adeguate attraverso investimenti in opere infrastrutturali.

I Paesi poveri sono quindi l'oggetto della ricostruzione di oggi. Il progetto di una guerra alla povertà per affron-

tare la crisi darebbe immediatamente il via a iniziative economiche indotte e ai conseguenti investimenti. Si alimenterebbe di nuovo l'iniziativa imprenditoriale e le borse primierebbero le imprese coinvolte, garantendo sostegno alla loro capacità produttiva.

Quanto vale questo progetto e come finanziarlo? Può valere quanto l'assorbimento della bolla che dovrebbe gravare sulla bad bank di cui tanto si parla e, come quest'ultima, potrebbe essere finanziato con un prestito cinquantennale da fare sottoscrivere a tutti i Paesi ricchi del mondo. Probabilmente spaventa anche solo l'ipotesi di una stima delle risorse necessarie. Ma dovrebbe spaventare di più la mancanza di vere alternative. Si dovrebbe invece ragionare in termini di costi e di ricavi, in termini di opportunità, come fu fatto quando si decise di finanziare la seconda guerra mondiale e il successivo piano di ricostruzione.

Oggi sono necessarie maggiori risorse. Ma oggi il mondo — entrato nel ciclo economico di produzione e benessere — ha capacità ben superiori di quello di settant'anni fa. Per assorbire la grande bolla che confluirà nella bad bank è necessario quindi un progetto di copertura produttiva di vera ricchezza sostenibile: la copertura a termine della bad bank va fatta con la good bank. Per assorbire le perdite passate è necessaria un'economia mondiale totale di crescita e benessere.

Come fu per l'Europa, rilanciata con il piano Marshall, che in dieci anni riprese a crescere fino a produrre un boom economico, così potrà avvenire — sia pure con fasi e processi diversi — per le economie dei Paesi più poveri che fra venti o trent'anni potrebbero cominciare a ripagare il debito producendo a loro volta benessere e ricchezza. Così è stato negli ultimi vent'anni in Asia, dove ora ci sono economie che stanno addirittura sostenendo le nostre. La solidarietà paga anche in termini concreti.

Si tratta di un progetto coraggioso e complesso. Non produrrà subito i risultati sperati e molti saranno gli ostacoli. Ma è un progetto fattibile, e lo è usando proprio la finanza. Che potrebbe così recuperare il suo vero senso. Quello buono.

Il discorso del Papa alla Rota Romana

Il matrimonio non è una scelta impossibile

Benedetto XVI ha richiamato l'attenzione del diritto sull'esigenza di trattare le cause di nullità matrimoniale «con la doverosa profondità richiesta dal ministero di verità e di carità che è proprio della Rota Romana». Lo ha fatto giovedì mattina, 29 gennaio, in occasione dell'inaugurazione dell'anno giudiziario. Per il Pontefice, infatti, i problemi di natura psicologica non possono essere pretestuosamente invocati per sciogliere con facilità i matrimoni. In precedenza, nell'Aula della Benedizione, l'arcivescovo Fernando Filoni, sostituto della Segreteria di Stato, aveva celebrato la messa per i giudici, gli ufficiali e i collaboratori del Tribunale.

PAGINA 7

Il cardinale Bertone per i sessant'anni del Circolo di Roma

Il Concilio asse portante del magistero di Benedetto XVI

PAGINA 7

Le iniziative della Santa Sede per l'Anno internazionale dell'Astronomia

La rivoluzione di Galileo quattrocento anni dopo

MARCELLO FILOTEI A PAGINA 5

Dal cannocchiale ai telescopi

Uno sguardo sempre più preciso sui misteri del cosmo

MARIA MAGGI A PAGINA 5

NOSTRE INFORMAZIONI

Il Santo Padre ha ricevuto questa mattina in udienza Sua Eccellenza Reverendissima Monsignor Antoni Stankiewicz, Vescovo titolare di Novapetra, Decano del Tribunale della Rota Romana.

Il Santo Padre ha ricevuto questa mattina in udienza il Collegio dei Prelati Uditori del Tribunale della Rota Romana.

Il Santo Padre ha accettato la rinuncia al governo pastorale dell'Abazia territoriale di Wettingen-Mehrerau (Austria), presentata dal Reverendissimo Padre Abate Dom Kassian Lauterer, O.Cist., in conformità al canone 401 §1 del Codice di Diritto Canonico.



9 770391 688002